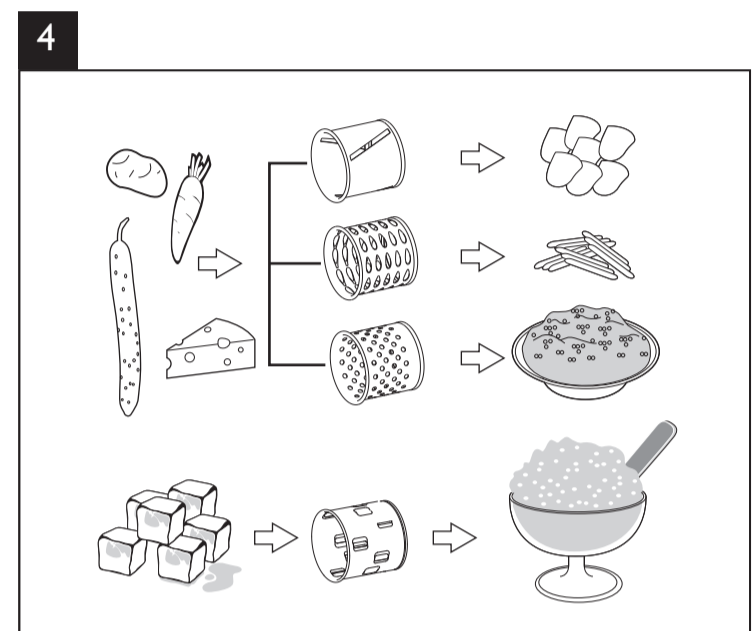
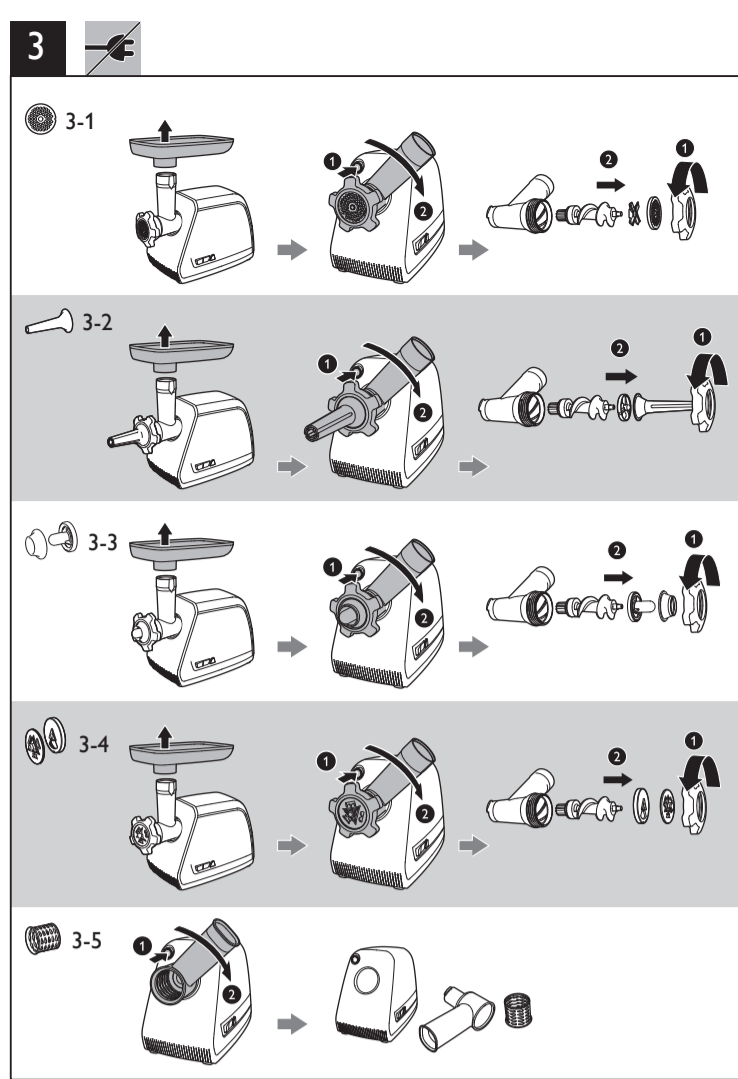
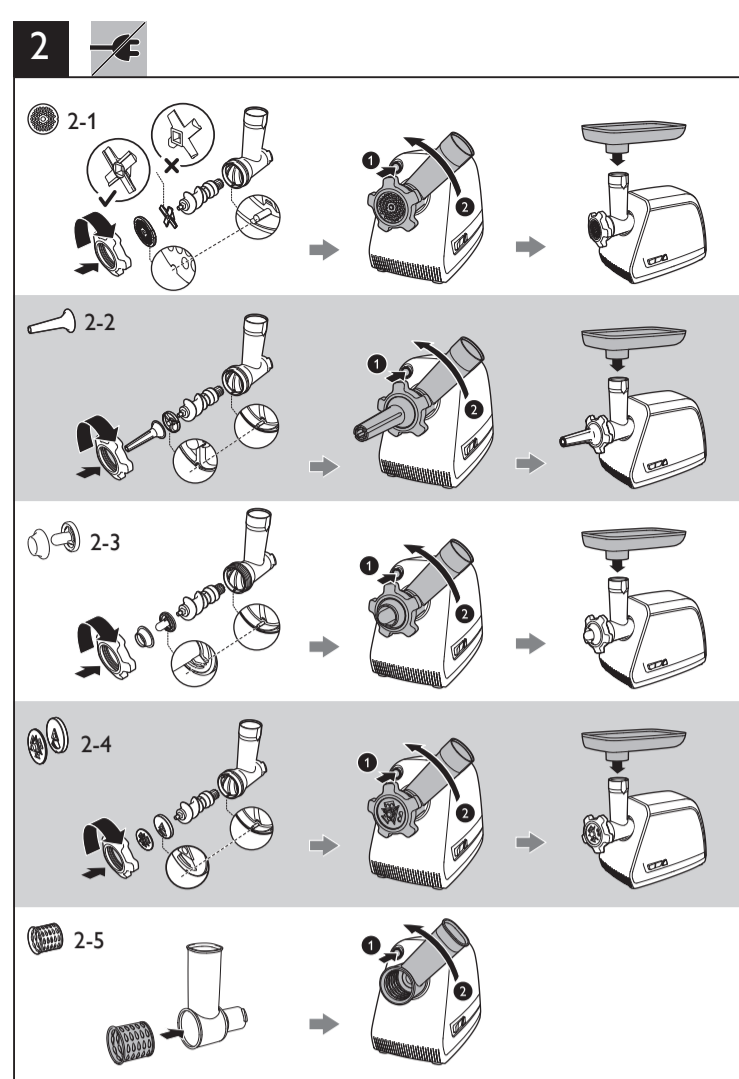
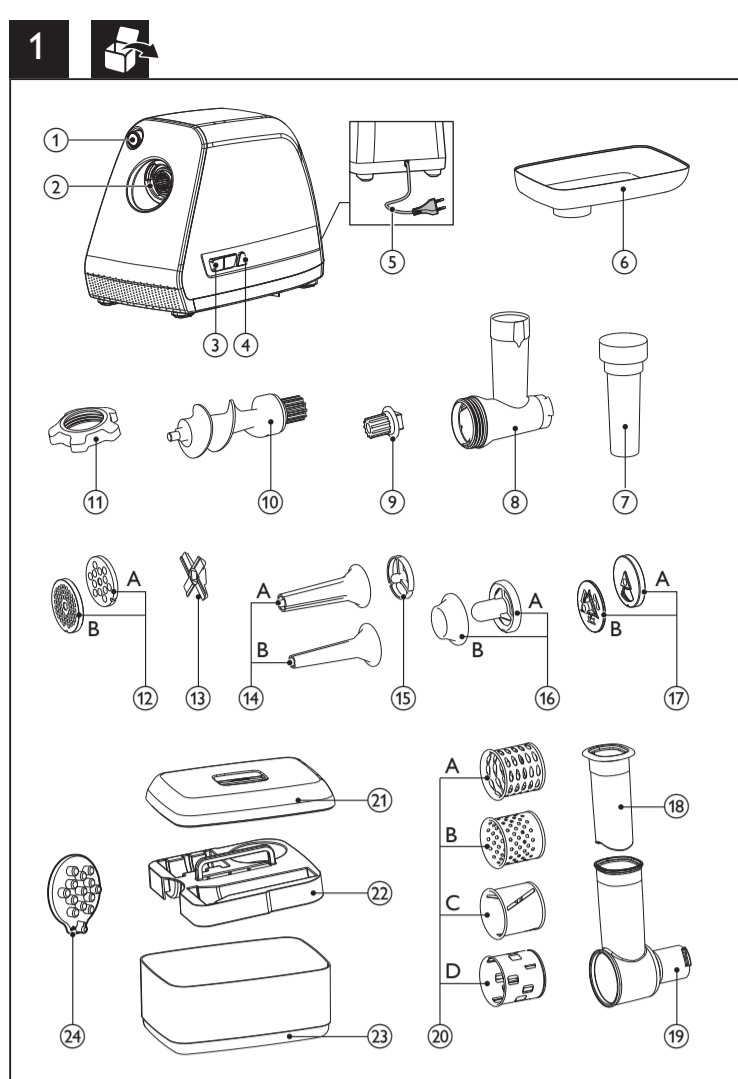


HR2726  
HR2727  
HR2728  
HR2729  
HR2526

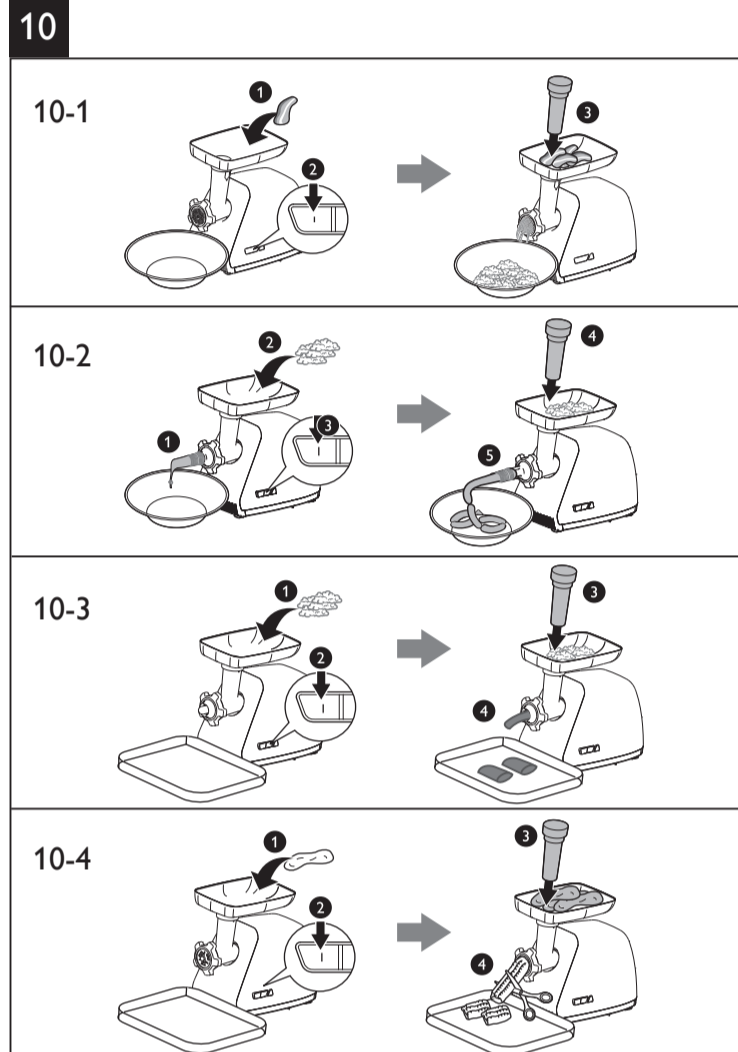
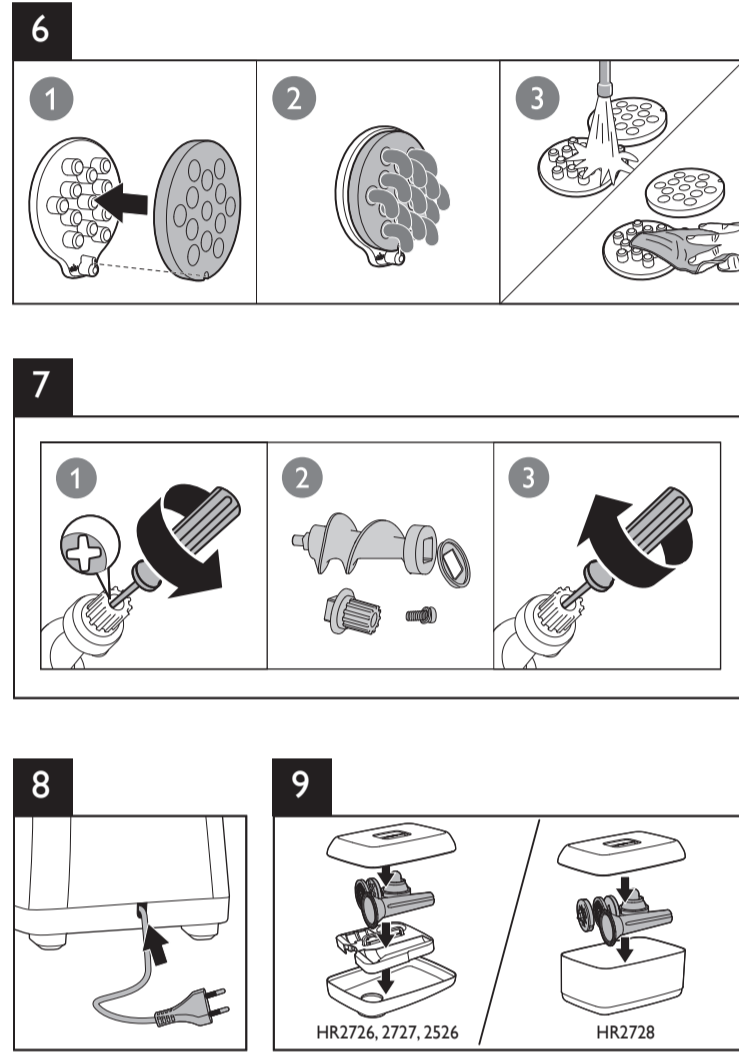


EN User manual  
UK Посібник користувача  
KK Қолданушының нұсқасы  
RU Руководство пользователя

**PHILIPS**



Model	Meat	Vegetables	Ice	Grinding Discs
HR2726, HR2526, HR2727, HR2728	✓	✓	✓	✓
HR2726, 2727, 2526	✓	✓	✓	✓
HR2728	✓	✓	✓	✓
HR2726, 2729, 2526	✓	✓	✓	✓
HR2727, HR2728	✓	✓	✓	✓
HR2726, 2729, 2526	✓	✓	✓	✓
HR2728	✓	✓	✓	✓
HR2726, 2729, 2526	✓	✓	✓	✓
HR2728	✓	✓	✓	✓
HR2728, 2729, 2526	✓	✓	✓	✓



PHILIPS Specifications are subject to change without notice  
© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.  
HR2726\_2727\_2728\_2729\_2526\_UM\_EEU\_V2.0 3140 035 30974

**English**

**1 Important**

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

**Danger**

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Do not connect the appliance to a timer switch.

**Warning**

- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- If the power cord, the plug, or other parts are damaged, do not use the appliance.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified person to avoid a hazard.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Be very careful when you handle the cutter, especially when you remove it from the worm shaft and during cleaning. The cutting edges are very sharp!
- Before you remove any accessory, switch the appliance off and unplug it.
- Do not use your fingers or an object (e.g. a spatula) to push ingredients into the hopper while the appliance is running. Only the pushers are to be used for this purpose.
- Do not insert your fingers in the metal drum while the appliance is running.

**Caution**

- The appliance is intended for household use only.
- Before you connect the appliance to the mains, make sure that the appliance is assembled correctly.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Always switch the appliance off by pressing the o / I button.
- Do not let the appliance run unattended.
- Do not exceed the maximum operating time of 10 minutes at all applications.
- Do not switch the appliance to Reverse mode when using the plastic hopper.
- Noise level: Lc = 87 dB [A]

**Safety system**

This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down until room temperature. Then, put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorized Philips service center if the overheat protection is activated too often. The appliance is also equipped with mechanical protection. To protect the motor, the plastic gear has been designed to break if bones or utensils are fed into the appliance. When this happens, simply remove the gear and exchange it.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**Recycling**

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

**2 Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com.

- With this product, you can:
- mince meat
  - make kebabs
  - make cookies (HR2728 only)
  - cut vegetables and grate cheese (HR2728, HR2729, HR2526 only)
  - crush ice (HR2728 only)

Tip: For more recipes, go to www.kitchen.philips.com.

**3 What's in the box (Fig. 1)**

1 Hopper release button	13 Cutter/Knife
2 Motor unit	14 Sausage horns
3 O / I	15 Sausage separator
4 R (Reverse)	16 Kebbe maker
5 Power cord	17 Cookie maker (for HR2727 WEU and HR2728)
6 Feeding tray	18 Pusher for the plastic hopper (HR2728, HR2729, HR2526 only)
7 Pusher for the metal hopper	19 Plastic hopper (HR2728, HR2729, HR2526 only)
8 Metal hopper	20 Metal drums (HR2728, HR2729, HR2526 only)
9 Extra gear for the worm shaft	21 Dust cover (HR2726, HR2727, HR2728, HR2526 only)
10 Worm shaft	22 Accessories tray (HR2726, HR2727, HR2526 only)
11 Screw ring	23 Accessories tray (for HR2728)
12 Grinding discs	24 Innovative cleaning tool

**4 Mince meat**

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-1. For disassembly, refer to Fig. 3-1.

**Mince meat (Fig. 10-1)**

- Note:
- Never grind bones, nuts, or other hard items.
  - Never use frozen meat! Before you grind the meat, defrost it first.
  - Do not overload the appliance by pushing too much meat into the hopper.
  - You can select the appropriate grinding disk for the preferred granularity of minced meat. You can also grind more than once for finer texture.

**5 Make sausages**

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-2. For disassembly, refer to Fig. 3-2.

**Make sausages (Fig. 10-2)**

- Note:
- Make sure that the projections on the hopper align with the notches of the motor.
  - Do not block the air outlet grooves of the sausage horn.
  - Do not make the sausages too thick in case the sausage skin is overstretched.
  - Keep the sausage skin wet to prevent it from sticking on the sausage horn.

**Recipe**

- Sausages
- Ingredients:
- 4500 g ground pork
  - 5 Tbsp. of salt
  - 1 Tbsp. of ground white pepper
  - 2 Tbsp. of rubbed sage
  - 1 tsp. of ginger
  - 1 Tbsp. of nutmeg
  - 1 Tbsp. of thyme
  - 470 ml ice water
  - 1 Tbsp. of ground hot red pepper
- Directions:
- Mince the meat with the coarse grinding disc.
  - Thoroughly mix the minced meat and other ingredients.
  - Follow the instructions above to make your own sausages.

**6 Make kebbe**

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-3. For disassembly, refer to Fig. 3-3.

**Make kebbe (Fig. 10-3)**

**Recipe**

- Kebbe
- Yield: 5-8 servings
- Ingredients:
- Outer casing**
    - 500 g lamb or fat-free mutton, cut into strips
    - 500 g bulgur wheat, washed and drained
    - 1 small onion
  - Filling**
    - 400 g lamb, cut into strips
    - 15 ml oil
    - 2 medium onions, finely chopped
    - 5-10 ml ground allspice
    - 15 ml plain flour
    - salt and pepper
- Directions:
- Mince the meat, wheat, and onion together with the fine grinding disc.
  - Thoroughly mix the minced ingredients, and then mince the mixture twice again.
  - Use the kebbe maker to shape the mixture into kebbe casing.

**7 Make cookies (HR2727 WEU and HR2728)**

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-4. For disassembly, refer to Fig. 3-4.

**8 Cut vegetables (HR2728, HR2729, HR2526 only) and crush ice (HR2728 only)**

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-5. For disassembly, refer to Fig. 3-5.

**Crush ice (HR2728 only)**

- Switch on the appliance.
- Push the broken ice into the hopper.

**9 Cleaning and maintenance (Fig. 5 and Fig. 6)**

- Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.
- Before you remove accessories or clean the motor unit, switch off and unplug the appliance.
- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Do not clean the metal parts in a dishwasher.
- Clean the main unit with a moist cloth.
- Pass pieces of bread through the cutter housing to remove any meat left.
- Wash removable parts with a soft brush in soapy water, rinse them with clear water, and then dry them with soft cloth or tissues immediately.
- Lightly brush the metal parts with oil to prevent rusting.

**10 Replace the gear (Fig. 7)**

**11 Store the appliance (Fig. 8 and Fig. 9)**

**Қазақша**

**1 Маңызды ақпарат**

Құрылғыны қолданар алдында, осы нұсқауды мұқиятпен оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдану үшін сақтап қойыңыз.

**Қауіпті жағдайлар**

- Мотор бөлімін суға салуға немесе оны ағын су астында шаюға болмайды.
- Құралды таймерге қоспаңыз.

**Ескерту**

- Құралды розеткаға жалғамас бұрын, құралдың астында көрсетілген кернеудің жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қуат сымы, штепсель немесе басқа бөлшектер зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыру керек.
- Қозғалу, сезу немесе ойлау қабілеті төмен, тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар) бұл құралды қауіпсіздігі үшін жауапты адамның қадағалауыңыз немесе осы құралды

пайдалану туралы нұсқауларсыз пайдаланбауы керек.

- Қауіпсіздік мақсатында балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Турағышты, әсіресе оны шыыршық өзектен шешкенде және тазалау кезінде, абайлап ұстаңыз. Шеттері өте өткір!
- Кез келген қосалқы құралды шешпес бұрын, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Құрал қосылып тұрғанда, түтікке азықтарды саусақпен немесе басқа затпен (мысалы, күрекше) тықпаңыз. Бұл үшін тығындағышты ғана пайдалану керек.
- Құрал қосылып тұрғанда, темір барабанға саусақтарыңызды салмаңыз.

**Ескерту**

- Құрал тек үй ішінде қолдануға арналған.
- Розеткаға қоспас бұрын, құралдың дұрыс құрастырылғанын тексеріңіз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Құралды әрдайым 0 / I түймесін басып өшіріңіз.
- Құралды қадағалаусыз істеп тұрған күйде қалдыруға болмайды.
- Кез келген қолданыста 10 минуттан артық істептеніз.
- Пластмасса түтіккі қолданғанда, құрылғыны кері айналыру режиміне ауыстырмаңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 87 dB [A]

**Қауіпсіздік жүйесі**

Бұл құралдың шамадан тыс қызудан қорғауы бар. Қатты қызып кетсе, құрал автоматты түрде өшеді. Құралды розеткадан ажыратып, бөлме температурасына дейін салқындатып алыңыз. Содан кейін құат сымын қабаттан розеткаға жағалат құралды қайта қосыңыз. Шамадан тыс қызудан қорғау тым жиі қосылтатын болса, Philips димеріне немесе уәкілетті Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құралда механикалық қорғау да бар. Моторды қорғау үшін арнайы пластикалық тетік жасалған ол құралда сүйектер немесе азықпен құралдар салынғанда сынады. Бұлдай жағдай орын алғанда, тетікті шешіп, ауыстырыңыз.

**Электромгниттік өрістер (ЭМӨ)**

Осы Philips құралымыз электромгниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгенді және ұялы телефон жағдайда, құралды пайдалану қауіпсіздігіне қамтамасыз етілгенді қауіпсіздік болып табылады.

**Қайта өңдеу**

Бұл өнім қайта өңдеу, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған. Өнімде үсті сызықпен біріктірілген қорық жасалған болса, өнім Еуропалық 2002/96/ЕС директивасына кіретін білдіреді. Өнімді еш уақытта басқа тұрмыстық қорықпен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Есіңізіңіз, өнімді қорыққа дұрыс аяқтесті тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.

**2 Кіріспе**

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдану толық пайдалану үшін, өнімді www.philips.com торабында тіркеліңіз.

Осы өніммен мына әрекеттерді орындауға болады:

- ет тарту;
- шұжық жасау;
- кеббе жасау;
- печенье жасау (тек HR2728 үлгісінде);
- конфеттерді тұру және ірмәштің үкештен өткізу (тек HR2728, HR2729, HR2526 үлгісінде);
- мұздай бөлу (тек HR2728 үлгісінде).

Көбірек рецептерді алу үшін, www.kitchen.philips.com торабына өтіңіз.

**3 Қорпа ішіндегі заттар (1-сурет 1)**

1 Тығыздалышы бастау түймесі	13 Түтіккешіңмен басып тұрыңыз.
2 Мотор бөлігі	14 Шұжық саптамалары
3 O / I	15 Шұжықтың бөліші
4 R (Кері айналыру)	16 Кеббе жасау
5 Қуат сымы	17 Печенье жасау аспабы (HR2727 WEU және HR2728 үлгілері үшін)
6 Сауу науасы	18 Пластикалық түтіккің тығындағышты (тек HR2728, HR2729, HR2526 үлгілерінде)
7 Темір түтіккің тығындағышы	19 Пластикалық түтік (тек HR2728, HR2729, HR2526 үлгілерінде)
8 Темір түтік	20 Темір барабан (тек HR2728, HR2729, HR2526 үлгілерінде)
9 Шыыршық өзектің қосымша тетігі	21 Шаңмен қорғайтын жамылғы (HR2726, HR2727, HR2728, HR2526 үлгілерінде)
10 Шыыршық өзек	22 Қосалқы құрал науасы (HR2726, HR2727, HR2526 үлгілерінде)
11 Бұрандалы сақина	23 Қосалқы құрал науасы (HR2728 үлгісі үшін)
12 Ұсақтау дискісі	24 Инновациялы тазалау құралы

**4 Ет тарту**

Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында, тағамға тиген бөлшектерді мұқият тазалаңыз. Бақтамастан бұрын, кемеі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз: 2-1. Бөлшектеу үшін кемеі суретке қараңыз: 3-1.

**Ет тарту (Сурет: 10-1)**

**Ескерту**

- Сүйектерді, жанғақтарды немесе басқа қатты заттарды ұсақтаушы болмаңыз.
- Мұдатыңыз етті ешқандай қолданыңыз! Тартпс бұрын, еттің мұзын ерітіп алыңыз.
- Түтікке тым көп ет тығындап құралды шамадан тыс жүктемеңіз.
- Тураған еттің керекті тұйыршық ірпіл үшін тиісті ұсақтау дискісін таңдауға болады. Сондай-ақ, ұсақтар қызу үшін бірнеше рет турауға да болады.

**Кемеі**

- Еттен сүйектерді, шеміршектерді және сіңірлерді мүмкіндігінше алып тастаңыз.
- Шұжық жасама бұрын, етті тартып алыңыз. (Шұжық жасау бөлімін қараңыз)
- Түтік кетпейтін қаса, құрылғыны өшіріп, кетпейтін азық-түліктерді алып тастау үшін кері айналыру режиміне ауыстырыңыз.

**5 Шұжық жасау**

Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында, тағамға тиген бөлшектерді мұқият тазалаңыз. Бақтамастан бұрын, кемеі 2-2 суретіне сай жинағаныңызды тексеріңіз. Бөлшектеу үшін кемеі суретке қараңыз: 3-2.

**Шұжық жасау (Сурет: 10-2)**

**Ескерту**

- Түтіккешің шығыны жерлер мотордың ойықтарына тураданғанын тексеріңіз.
- Шұжық саптамасын ауа шығаратын саңылауларды жаптыңыз.
- Шұжық саптамасын қатты соғуымен жағдайда, шұжықтарды тым қызып жасамаңыз.
- Шұжық саптамасын жуып, шұжық қабығын сулап тұрыңыз.

